

Ingeniero
Gerson Didier De León
Director General de Hidrocarburos
Dirección General de Hidrocarburos
Ministerio de Energía y Minas

Respetable Ingeniero:

Por este medio me dirijo a usted con el propósito de dar cumplimiento a la Cláusula Octava del Contrato Número **MEM-354-2025**, celebrado entre el Ministerio de Energía y Minas y mi persona para la prestación de **SERVICIOS TÉCNICOS** bajo el renglón 029, en la **DIRECCIÓN GENERAL DE HIDROCARBUROS**, me permito presentar el **informe Mensual** de actividades desarrolladas en el período del **01 al 31 de octubre del año 2025** .

Se detallan Actividades a continuación:

a) Apoyo técnico en la realización de Supervisiones de Campo

- Se apoyó en la supervisión de las labores petroleras relacionadas a producción, yacimientos y transporte del contrato 1-2025 en el campo Atzam, en el departamento de Alta Verapaz, durante la comisión asignada para el mes de octubre del presente año.

b) Apoyo técnico en Inspeccionar condiciones de pozos productores e inyectores, así como chequear trabajos de obra civil y mantenimiento general, llevados a cabo en los diferentes campos petroleros del interior del país

- Se verificaron las condiciones de los pozos productores e inyectores, así mismo todos los trabajos de obra civil y de mantenimiento general del contrato 1-2025 en el campo Atzam, durante la comisión asignada para el mes de octubre del año 2025.

c) Apoyo técnico en fiscalizar la producción petrolera en los diferentes campos en el interior del país y supervisar la infraestructura de producción petrolera en dichos campos

- Se realizó la inspección y supervisión de la infraestructura de los pozos productores, pozos inyectores, tanques de almacenamiento y líneas de flujo relacionados a la explotación petrolera del contrato No. 1-2025, en el Campo Atzam, durante la comisión asignada en el mes de octubre del presente año.

d) Apoyo técnico en las distintas actividades que sean asignadas por la Dirección General de Hidrocarburos

- Se apoyó en las distintas actividades requeridas y asignadas por la Dirección General de Hidrocarburos.

Atentamente,

SELVIN EFRAÍN
AGUILAR
HENGSTENBERG
Selvin Efraín Aguilar Hengstenberg
DPI No. (2130013301609)

Firmado digitalmente por
SELVIN EFRAÍN AGUILAR
HENGSTENBERG
Fecha: 2025.10.03 08:57:32
-06'00'

JULIO
CESAR
TORRES
GARCÍA

Firmado
digitalmente por
JULIO CESAR
TORRES GARCÍA
Fecha: 2025.10.10
11:48:24 -06'00'

Vo.Bo.Ing.Julio Cesar Torres García
Jefe del Departamento de Explotación

Firmado
digitalmente
por GERSON
DIDIER DE
LEÓN



Aprobado
Ing. Gerson Didier De León
Director General de Hidrocarburos
Dirección General de Hidrocarburos
Ministerio de Energía y Minas

ERWIN
ROLANDO
BARRIOS
TORRES
2025.10.28
13:53:28
-06'00'



Vo.Bo.Ing. Erwin Rolando Barrios Torres
Viceministro de Energía y Minas

Ingeniero
Gerson Didier De León
Director General de Hidrocarburos
Dirección General de Hidrocarburos
Ministerio de Energía y Minas

Respetable Ingeniero:

Por este medio me dirijo a usted con el propósito de dar cumplimiento a la Cláusula Octava del Contrato Número **MEM-354-2025**, celebrado entre el Ministerio de Energía y Minas y mi persona para la prestación de **SERVICIOS TÉCNICOS** bajo el renglón 029, en la **DIRECCIÓN GENERAL DE HIDROCARBUROS**, me permito presentar el **informe Final** de actividades desarrolladas en el período del **02 de julio al 31 de octubre del año 2025**.

Se detallan Actividades del mes de julio a continuación:

a) Apoyo técnico en la realización de Supervisiones de Campo

- Se apoyó en la supervisión e inspección de las instalaciones petroleras relacionadas a producción, yacimientos y transporte del campo Atzam, en el Departamento de Alta Verapaz, durante la comisión asignada para el mes de julio del presente año.

b) Apoyo técnico en Inspeccionar condiciones de pozos productores e inyectores, así como chequear trabajos de obra civil y mantenimiento general, llevados a cabo en los diferentes campos petroleros del interior del país

- Se verificaron las condiciones de los pozos productores e inyectores, en el campo Atzam, durante la comisión asignada para el mes de julio del año 2025.
- Se realizó la inspección y supervisión de la infraestructura de pozos productores, pozos inyectores, tanques de almacenamiento, líneas de flujo relacionados a la explotación petrolera del Campo Atzam durante la comisión designada en el mes de julio del presente año.
- Se colaboró en la preparación y entrega diaria de información actualizada, de cómo se encuentran las instalaciones e infraestructura de producción, almacenamiento, líneas de flujo (transporte) y los equipos de producción ubicados en el campo Atzam, durante la comisión correspondiente el mes de julio del presente año.

c) Apoyo técnico en la preparación y entrega de información actualizada de la producción a nivel de pozo y campo, en las áreas de explotación que corresponden a supervisar

- Se colaboró en la entrega de información actualizada de las condiciones del campo Atzam durante la comisión asignada en el mes de julio del año 2025.

d) Apoyo técnico en el control del cumplimiento de informes mensuales, trimestrales y anuales

- Se colaboró en la revisión y análisis del Expediente DGH-HID-325-2025, referente a la presentación del Informe Mensual de Operaciones y de Ejecución Presupuestaria correspondiente al mes de Abril de 2025, por parte de City Petén S. de R. L., titular del Contrato de Operaciones Petroleras de Exploración y Explotación 1-2006, y se dio cumplimiento mediante el Dictamen DGH-DET-DIC-216-2025.
- Se colaboró en la revisión y análisis del Expediente DGH-HID-372-2025, referente a la presentación del Informe Mensual de Operaciones de Transporte correspondiente al mes de Mayo de 2025, por parte de Perenco Guatemala Limited, titular del Contrato para Operar y Administrar el Sistema Estacionario de Transporte de Hidrocarburos -SETH- 1-19, y se dio cumplimiento mediante el Dictamen DGH-DET-DIC-220-2025.
- Se colaboró en la revisión y análisis del Expediente DGH-HID-368-2025, referente a la presentación del Informe Mensual de Operaciones y de Ejecución Presupuestaria correspondiente al mes de Mayo de 2025, por parte de

City Petén S. de R. L., titular del Contrato de Operaciones Petroleras de Exploración y Explotación 1-2006, y se dio cumplimiento mediante el Dictamen DGH-DET-DIC-241-2025.

e) Apoyo técnico en las distintas actividades que sean asignadas por la Dirección General de Hidrocarburos

- Se apoyó en las distintas actividades y diligencias requeridas y mandadas por la Dirección General de Hidrocarburos durante el mes de julio del presente año.

Se detallan Actividades del mes de agosto a continuación:

a) Apoyo técnico en la realización de Supervisiones de Campo

- Se apoyó en la supervisión e inspección de las instalaciones petroleras relacionadas a producción, yacimientos y transporte del campo Atzam, en el Departamento de Alta Verapaz, durante la comisión asignada para el mes de agosto del presente año.

b) Apoyo técnico en Inspeccionar condiciones de pozos productores e inyectores, así como chequear trabajos de obra civil y mantenimiento general, llevados a cabo en los diferentes campos petroleros del interior del país

- Se verificaron las condiciones de los pozos productores e inyectores, en el campo Atzam, durante la comisión asignada para el mes de agosto del año 2025.
- Se realizó la inspección y supervisión de la infraestructura de pozos productores, pozos inyectores, tanques de almacenamiento, líneas de flujo relacionados a la explotación petrolera del Campo Atzam durante la comisión designada en el mes de agosto del presente año.
- Se colaboró en la preparación y entrega diaria de información actualizada, de cómo se encuentran las instalaciones e infraestructura de producción, almacenamiento, líneas de flujo (transporte) y los equipos de producción ubicados en el campo Atzam, durante la comisión correspondiente el mes de agosto del presente año.

c) Apoyo técnico en la preparación y entrega de información actualizada de la producción a nivel de pozo y campo, en las áreas de explotación que corresponden a supervisar

- Se colaboró en la entrega de información actualizada de las condiciones del campo Atzam durante la comisión asignada en el mes de agosto del año 2025.

d) Apoyo técnico en el control del cumplimiento de informes mensuales, trimestrales y anuales

- Se colaboró en la revisión y análisis de Expedientes de índole petrolero correspondientes a informes mensuales, trimestrales y anuales que presentan las empresas petroleras que administran los diferentes campos petroleros en el país.

e) Apoyo técnico en las distintas actividades que sean asignadas por la Dirección General de Hidrocarburos

- Se realizó una inspección de las instalaciones petroleras del campo Yalpemech, en el Departamento de Alta Verapaz.

Se detallan Actividades del mes de septiembre a continuación:

a) Apoyo técnico en la realización de Supervisiones de Campo

- Se apoyó en la supervisión de las labores petroleras relacionadas a producción, yacimientos y transporte del contrato 2-2009 en el campo Rubelsanto, en el departamento de Alta Verapaz, durante la comisión asignada para el mes de septiembre del presente año.

- Se apoyó en la supervisión de las labores petroleras relacionadas a producción, yacimientos y transporte del contrato 1-2025 en el campo Atzam, en el departamento de Alta Verapaz, durante la comisión asignada para el mes de septiembre del presente año.

b) Apoyo técnico en Inspeccionar condiciones de pozos productores e inyectores, así como chequear trabajos de obra civil y mantenimiento general, llevados a cabo en los diferentes campos petroleros del interior del país

- Se verificaron las condiciones de los pozos productores e inyectores, así mismo todos los trabajos de obra civil y de mantenimiento general del contrato 2-2009 en el campo Rubelsanto, durante la comisión asignada para el mes de septiembre del año 2025.
- Se verificaron las condiciones de los pozos productores e inyectores, así mismo todos los trabajos de obra civil y de mantenimiento general del contrato 1-2025 en el campo Atzam, durante la comisión asignada para el mes de septiembre del año 2025.

c) Apoyo técnico en fiscalizar la producción petrolera en los diferentes campos en el interior del país y supervisar la infraestructura de producción petrolera en dichos campos

- Se realizó la inspección de pozos productores, pozos inyectores, tanques de almacenamiento, líneas de flujo y procedimientos relacionados a la explotación petrolera del contrato No. 2-2009, Campo Rubelsanto, durante la comisión asignada en el mes de septiembre del presente año.
- Se realizó la inspección y supervisión de la infraestructura de los pozos productores, pozos inyectores, tanques de almacenamiento y líneas de flujo relacionados a la explotación petrolera del contrato No. 1-2025, en el Campo Atzam, durante la comisión asignada en el mes de septiembre del presente año.

d) Apoyo técnico en revisar procedimientos de cálculo de producción petrolera, en los reportes presentados por las empresas contratistas en el campo

- Se apoyó en la revisión diaria de los procedimientos efectuados en los cálculos de producción petrolera, comprobando y corroborando así, la veracidad y calidad de los datos de producción del contrato 2-2009 en el campo Rubelsanto, durante la comisión correspondiente del mes de septiembre del año en curso.

e) Apoyo técnico en la preparación y entrega de información actualizada de la producción a nivel de pozo y campo, en las áreas de explotación que corresponden a supervisar

- Se colaboró en la preparación y entrega diaria de información actualizada de la producción a nivel de pozo y campo del contrato 2-2009 en el campo Rubelsanto, durante la comisión correspondiente el mes de septiembre del presente año.

f) Apoyo técnico en las distintas actividades que sean asignadas por la Dirección General de Hidrocarburos

- Se apoyó en las distintas actividades requeridas y asignadas por la Dirección General de Hidrocarburos.

Se detallan Actividades del mes de octubre a continuación:

a) Apoyo técnico en la realización de Supervisiones de Campo

- Se apoyó en la supervisión de las labores petroleras relacionadas a producción, yacimientos y transporte del contrato 1-2025 en el campo Atzam, en el departamento de Alta Verapaz, durante la comisión asignada para el mes de octubre del presente año.

b) Apoyo técnico en Inspeccionar condiciones de pozos productores e inyectores, así como chequear trabajos de obra civil y mantenimiento general, llevados a cabo en los diferentes campos petroleros del interior del país

- Se verificaron las condiciones de los pozos productores e inyectores, así mismo todos los trabajos de obra civil y de mantenimiento general del contrato 1-2025 en el campo Atzam, durante la comisión asignada para el mes de octubre del año 2025.

c) Apoyo técnico en fiscalizar la producción petrolera en los diferentes campos en el interior del país y supervisar la infraestructura de producción petrolera en dichos campos

- Se realizó la inspección y supervisión de la infraestructura de los pozos productores, pozos inyectores, tanques de almacenamiento y líneas de flujo relacionados a la explotación petrolera del contrato No. 1-2025, en el Campo Atzam, durante la comisión asignada en el mes de octubre del presente año.

d) Apoyo técnico en las distintas actividades que sean asignadas por la Dirección General de Hidrocarburos

- Se apoyó en las distintas actividades requeridas y asignadas por la Dirección General de Hidrocarburos.

Atentamente,

SELVIN EFRAÍN
AGUILAR
HENGSTENBERG

Firmado digitalmente por
SELVIN EFRAÍN AGUILAR
HENGSTENBERG
Fecha: 2025.10.08 21:31:11
-06'00'

Selvin Efraín Aguilar Hengstenberg
DPI No. (2130013301609)

JULIO CESAR
TORRES
GARCÍA

Firmado
digitalmente por
JULIO CESAR TORRES
GARCÍA
Fecha: 2025.10.10
11:49:00 -06'00'

Vo.Bo.Ing.Julio Cesar Torres García
Jefe del Departamento de Explotación

Firmado
digitalmente
por GERSON
DIDIER DE
LEÓN



Aprobado

Ing. Gerson Didier De León
Director General de Hidrocarburos
Dirección General de Hidrocarburos
Ministerio de Energía y Minas



Vo.Bo.Ing. Erwin Rolando Barrios Torres
Viceministro de Energía y Minas

FINIQUITO

Otorgado por:

Selvin Efraín Aguilar Hengstenberg

A favor de:

MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS DIRECCIÓN GENERAL DE HIDROCARBUROS

Por este medio exono al **MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS** de cualquier reclamación derivada del Contrato Administrativo número **MEM-354-2025** de **dos de Julio de dos mil veinticinco (02/07/2025)**, de prestación de **SERVICIOS TÉCNICOS**, suscrito entre el Ministerio de Energía y Minas y mi persona, en virtud de haberse cumplido en su totalidad con los términos y condiciones establecidas en cada una de las cláusulas del referido contrato; renunciando al ejercicio de cualquier acción de carácter administrativo, contencioso, civil, mercantil, laboral u otra que pudiera corresponderme, manifestando que no existe pago alguno pendiente de ser cancelado, liberando de responsabilidades al **MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS** contra quienes no tengo reclamación alguna de carácter económico o legal que ejercer; por lo que de forma expresa y voluntaria otorgo el presente **FINIQUITO** a favor del **MINISTERIO DE ENERGÍA Y MINAS**.

Y para los usos legales que al interesado convengan, extiendo y firmo el presente en la ciudad de Guatemala, el **31 de Octubre de 2025**.

SELVIN EFRAÍN AGUILAR  Firmado digitalmente por SELVIN
EFRAÍN AGUILAR HENGSTENBERG
Fecha: 2025.10.08 21:32:29 -06'00'

Selvin Efraín Aguilar Hengstenberg
DPI: (2130013301609)

Factura Pequeño Contribuyente

SELVIN EFRAIN , AGUILAR HENGSTENBERG

Nit Emisor: 73827347

SELVIN EFRAIN AGUILAR HENGSTENBERG

8 CALLE 11-008 zona 1, SAN PEDRO CARCHÁ, ALTA VERAPAZ

NIT Receptor: 3377938

Nombre Receptor: MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS

Dirección comprador: DIAGONAL 17, 29-78, ZONA 11, LAS CHARCAS

NÚMERO DE AUTORIZACIÓN:

FC1C3BC1-711F-4785-884C-B6940BB8A44C

Serie: FC1C3BC1 Número de DTE: 1897875333

Numero Acceso:

Fecha y hora de emision: 31-oct-2025 09:00:22

Fecha y hora de certificación: 03-oct-2025 09:00:22

Moneda: GTQ

#No	B/S	Cantidad	Descripcion	P. Unitario con IVA (Q)	Descuentos (Q)	Otros Descuentos(Q)	Total (Q)	Impuestos
1	Servicio	1	Por Servicios Técnicos, prestados al Ministerio de Energía y Minas, en la Dirección General de Hidrocarburos, del 01/10/2025 al 31/10/2025, según contrato número MEM-354-2025.	7,500.00	0.00	0.00	7,500.00	
TOTALES:				0.00	0.00	0.00	7,500.00	

* No genera derecho a crédito fiscal

Datos del certificador

Superintendencia de Administracion Tributaria NIT: 16693949

SELVIN EFRAÍN  Firmado digitalmente por
AGUILAR
HENGSTENBERG
Fecha: 2025.10.03 09:01:16
-06'00'

Firmado
digitalmente
por GERSON
DIDIER DE
LEÓN



GERSON DIDIER DE LEÓN
DIRECTOR
DIRECCIÓN GENERAL DE HIDROCARBUROS
MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS
Guatemala, C.A.

"Contribuyendo por el país que todos queremos"